

Technisches Datenblatt (TDB) / Technical Data Sheet (TDS)

PPERP X2 Partikelfiltrierende Halbmaske FFP2 NR / PPERP X2 Particle Filtering Half Mask FFP2 NR

Produktinformationen / Product information

| | |
|---|--|
| Produktname Product name | Partikelfiltrierende Halbmaske FFP2 NR Particle Filtering Half Mask FFP2 NR |
| Modell Model | PPERP X2 PPERP X2 |
| Farbe, Größe Colour, size | Weiß, Einheitsgröße White, one size |
| Hersteller Manufacturer | PPERP Produktions-GmbH, Zweigstr.10, 80336 München, Deutschland PPERP Produktions-GmbH, Zweigstr.10, 80336 Munich, Germany |
| PSA Kategorie PPE Category | Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie III Personal protective equipment (PPE) of category III |
| Verordnung Regulation | (EU) 2016/425 (EU) 2016/425 |
| Hamonisierter Standard Harmonised standard | EN 149:2001+A1:2009 EN 149:2001+A1:2009 |
| Notifizierte Stelle Notified body | CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland Nummer 2834 CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland Number 2834 |
| Material Material | Außen- Innen- und Stützlage: Polypropylen sb; Filterlage: Polypropylen mb; Kopfbänder: Polyisopren (latexfrei); Tackerung: verzinktes Eisen; Nasendraht: Aluminium Outer-, inner - and support layer: Polypropylene spun bond; filter layer: Polypropylene melt blown, head bands: Polyisopren (free of latex), staples: iron; nose wire: aluminium |
| Schutzklasse Protection class | Schutzklasse FFP2 NR <u>Nicht einzusetzen gegen Partikel krebserzeugender oder radioaktiver Stoffe, luftgetragene biologische Arbeitsstoffe der Risikogruppe 3 sowie Enzyme. NR: non-reusable, nur für den Einmalgebrauch, für max. eine Schicht</u> Protection class FFP2 NR <u>Does not protect</u> against particles of carcinogenic or radioactive substances, airborne biological substances from risk group 3 or enzymes. NR: non-reusable, for single use only, use only for one shift |

Beschreibung / Description

PPERP X2 ist eine ergonomisch geformte, partikelfiltrierende Halbmaske zum Einmalgebrauch, die aus 3 ultraschallverschweißten Teilen besteht - einem oberen, mittleren und unterem Teil. Jeder Teil besteht aus Polypropylen Lagen einschließlich einer melt-blown Filterlage. Zwei elastische Kopfbänder, ein anpassbarer Nasendraht und die große Auflagefläche des unteren Teils, sorgen für eine gute Abdichtung und hohen Tragekomfort. Nach dem korrekten Anlegen bleibt die PPERP X2 für die zulässige Tragedauer in Position.

PPERP X2 is an ergonomically shaped, disposable particle filtering half masks made of 3 ultrasonic welded parts - upper, middle, and lower part. Each part consists of polypropylene layers including a melt blown filter layer. Two elastic headbands, an adjustable nose wire and the large contact area of the lower part ensure good sealing and high comfort. After correct positioning PPERP X2 remains in place the foreseeable period of use.

PPERPX2 FFP2 NRTDB/TDS

Technische Information nach EN149:2001+A1:2009
Technical information according to EN149:2001+A1:2009

Vorgaben für FFP2 Atemschutzmasken / requirements for FFP2 masks
Messwerte der PPERP X2 / test results of PPERP X2 - CASST Test Report WLH0035-2021

Durchlass des Filtermediums / Penetration of filter material
Prüfung mit je 95 l des Prüfaerosols pro Minute / Test with 95 l of test aerosol per minute

- **Natriumchlorid / Sodium chloride $\leq 6\%$** **PPERP X2 $\leq 0,7\%$**
 - **Paraffinöl / Paraffin oil $\leq 6\%$** **PPERP X2 $\leq 1,76\%$**
-

Atemwiderstand / Breathing resistance

Einatmung / Inhalation

- **30l/min $\leq 0,7$ mbar** **PPERP X2 $\leq 0,24$ mbar**
- **95l/min $\leq 2,4$ mbar** **PPERP X2 $\leq 0,95$ mbar**

Ausatmung / Exhalation

160l/min $\leq 3,0$ mbar **PPERP X2 $\leq 1,79$ mbar**

Gesamte nach Innen gerichtete Leckage / Total inward leakage

$\leq 8 \%$ **PPERP X2 $\leq 5,9 \%$**

PPERPX2 FFP2 NR TDB/TDS



DE
Stand 2021/04

PPERP X2
Partikelfiltrierende Halbmaske
EN 149:2001 + A1:2009 FFP2 NR
Verordnung (EU) 2016/425

GEBRAUCHSANLEITUNG

Die PPERP X2 (Inachstehend auch Atemschutzmaske oder Maske genannt) ist zugelassen als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach den Regelungen der Verordnung (EU) 2016/425 und erfüllt die Anforderungen der EN 149:2001 + A1:2009, sowie anwendbarer nationaler Gesetzgebung. Die Atemschutzmaske sollte ausschließlich zum Schutz des Benutzers vor festen Partikeln und nicht flüchtigen flüssigen Aerosolen verwendet werden. Die Atemschutzmaske schützt nicht gegen Gase und Dämpfe.

Bitte beachten Sie alle Warnhinweise.

KENNZEICHNUNG

- NR** Non re-usable, nur für den Einmalgebrauch, nur für eine Schicht
- Ende der Lagerzeit Datumformat: JJJJ/MM
- Temperaturbereich in °C der Lagerbedingungen
- Maximale relative Luftfeuchtigkeit in % der Lagerbedingungen
- Gebrauchsanweisung beachten
- Recyclinghinweis
- Besondere Warnhinweise, stets zu beachten!
- Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet
- Hersteller

PPERP Produktions-GmbH
Zweigstr. 10
80336 München
Deutschland
+49 89 904 221 24
+49 89 904 221 25
info@pperp.de

www.pperp.de

Made in Germany



ENG
Stand 2021/04

PPERP X2
Particle Filtering Half Mask
EN 149:2001 + A1:2009 FFP2 NR
Regulation (EU) 2016/425

INSTRUCTIONS FOR USE

PPERP X2 (hereafter also referred to as "mask") is approved as personal protection equipment (PPE) according to European Regulation (EU) 2016/425 and meets the requirements of EN 149:2001+A1:2009. This mask should only be used to protect its wearer from solid particles and non-volatile liquid aerosols. The mask does not protect against gases and vapours.

Please make sure to observe all warnings.

MARKING

- NR** Non re-usable, for single use only, use only for one shift
- End of shelf life, do not use after date format: YYYY/MM
- Temperature range of storage conditions in °C
- Maximum relative humidity of storage conditions in %
- Follow instructions for use
- Dispose in accordance with national legal regulations, recycling indication
- Special warnings, always to comply with
- Packaging not suitable for contact with food
- Manufacturer

PPERP Produktions-GmbH
Zweigstr. 10
80336 Munich
Germany
+49 89 904 221 24
+49 89 904 221 25
info@pperp.de

www.pperp.de

Made in Germany

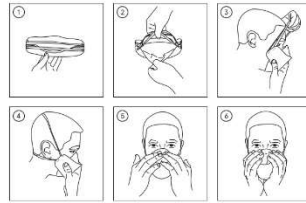
WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

- ⚠ Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung und der enthaltenen Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieser Atemschutzmaske können die Wirksamkeit reduzieren und zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen.**
- ⚠ Beachten Sie stets alle nationalen gesetzlichen Regelungen.**
- ⚠ Voraussetzungen dafür, dass das die Atemschutzmaske hilft, den Benutzer vor festen und flüssigen Aerosolen in der Luft zu schützen sind:**
 - die richtige Aufbewahrung entsprechend der Herstellerangaben,
 - die richtige Auswahl, d.h. die Atemschutzmaske muss für die Anwendung geeignet sein und die richtige Passform haben und
 - die richtige Anwendung unter Beachtung der Herstellerangaben und nationalen gesetzlichen Regelungen, hierunter fällt u.a. erforderlichenfalls die Unterweisung in der Verwendung vor Gebrauch sowie Einhaltung der maximal zulässigen Tragezeiten sowie Vorgaben zum Austausch.
- Die Atemschutzmaske muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.
- Die Atemschutzmaske schützt nicht gegen Gase und Dämpfe.
- Nutzen Sie die Atemschutzmaske nicht in einer explosiven Atmosphäre.
- Die Atemschutzmaske darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 19 Vol. % eingesetzt werden, bitte beachten Sie nationale gesetzliche Bestimmungen.
- Die Atemschutzmaske darf nicht eingesetzt werden, wenn Konzentration, Art und Eigenschaft der Schadstoffe nicht bekannt sind oder gegen Stoffe in Konzentrationen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.
- Gesichtshaare im Bereich der Dichtlinie des Maskenkörpers verhindern einen korrekten Sitz und können u.U. die Wirksamkeit der Atemschutzmaske beeinträchtigen.
- Die Atemschutzmaske enthält keine Komponenten aus Latex.
- Entsorgen und ersetzen Sie die Atemschutzmaske, wenn sie beschädigt ist, der Atemwiderstand ansteigt sowie am Ende der Arbeitsschicht. Die Atemschutzmaske ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt.
- Beachten Sie bei der Entsorgung nationale Vorgaben.
- Besondere Atemschutzmaske darf nicht modifiziert, gereinigt, repariert oder wiederverwendet werden.
- Sollte die Maske mit anderen persönlichen Schutzausrüstungen kombiniert werden, ist der Anwender selbst dafür verantwortlich, dass diese miteinander kompatibel sind. Der Hersteller übernimmt hierfür keine Gewähr.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch, dass die Atemschutzmaske die zulässige Lagerdauer nicht überschritten hat.

- ⚠ Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:**
 - Sie Schwierigkeiten beim Atmen haben und/ oder
 - Sie sich benommen fühlen, Schwindel, Erschöpfung oder andere Beschwerden eintreten.

ANLEGEANLEITUNG

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände sauber sind und/ oder tragen Sie saubere Handschuhe. Nehmen Sie die Maske aus der Verpackung und kontrollieren Sie die Maskenteile vor dem Gebrauch auf Beschädigungen.



1. Halten Sie die Maske mit der breiten Seite parallel zum Körper, die geschwungene Nasenform zeigt vom Körper weg, die Gummibänder nach oben.
2. Nehmen Sie die Gummibänder in eine Hand. Greifen Sie mit dem Daumen der gleichen Hand den oberen Teil der Maske mit dem Nasenbügel. Greifen Sie mit der anderen Hand die untere Lasche und falten Sie die Maske vollständig auf, um eine Schale zu formen.
3. Platzieren Sie den Maskenkörper (beginnend mit dem Kinn) über Mund und Nase. Ziehen Sie die Bänder von der Maske weg nach oben und über den Kopf.
4. Achten Sie darauf, dass das obere Band über den oberen Hinterkopf und das untere Band unter den Ohren über den unteren Hinterkopf platziert ist und die Bänder nicht verdreht sind. Richten Sie den oberen und unteren Teil des Maskenkörpers so aus, dass die Maske dicht anliegt, angenehm sitzt und während Ihrer Tätigkeit nicht verrutschen kann. Vergewissern Sie sich, dass keine Teile nach innen gefaltet sind.
5. Passen Sie den Nasenbügel mit beiden Händen sanft Ihrem Nasenrücken und Ihrer Nasenform an. Achten Sie darauf, dass keine Lücke oberhalb des Nasenrückens entsteht und die Maske dicht anliegt.
6. Kontrollieren Sie den korrekten Sitz der Atemschutzmaske bevor Sie Ihre Tätigkeit beginnen (siehe Kontrolle des Sitzes).

KONTROLLE DES SITZES

1. Bedecken Sie den Maskenkörper vorsichtig mit beiden Händen, ohne, dass er dabei verrutscht.
2. Atmen Sie schnell und stark aus.
3. Tritt im Bereich des Nasenrückens ein Luftstrom aus, passen Sie den Nasenbügel neu an und wiederholen Sie die oben genannten Schritte 1 und 2.
4. Tritt am Maskenrand ein Luftstrom aus, überprüfen Sie den Sitz der Bänder am Kopf und passen die Position an, bis keine Luft mehr am Maskenrand ausströmt. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte 1 und 2.

⚠ Betreten Sie einen Gefahrenbereich NICHT, wenn Sie KEINEN ordnungsgemäßen Sitz erreichen können.

LAGERUNG UND TRANSPORT

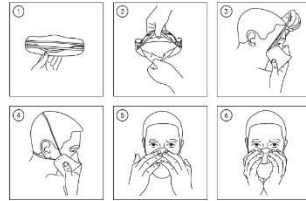
- Die Atemschutzmaske ist entsprechend der Herstellerangaben zu lagern.
- Zum Lagern und Transportieren der Atemschutzmaske verwenden Sie bitte die Originalverpackung.
- Setzen Sie die Atemschutzmaske keiner direkten Sonneneinstrahlung oder großer Hitze aus.
- Bitte lagern Sie die Atemschutzmaske in trockener und frostfreier Umgebung.
- Temperaturbereich der Lagerbedingungen: von +3°C bis +33°C.
- Maximale relative Luftfeuchtigkeit der Lagerbedingungen 70%.
- Die maximale Lagerdauer beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum (siehe Chargenaufdruck Verpackung).

QUALITÄT UND QUALITÄTSMANAGEMENT

Die PPERP X2 ist zugelassen als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach den Regelungen der Verordnung (EU) 2016/425 und erfüllt die Anforderungen der EN 149:2001 + A1:2009, sowie anwendbarer nationaler Gesetzgebung. Zertifikate, EU-Konformitätserklärung und weitere Dokumente können Sie downloaden unter: www.pperp.de/downloads
Das Modul C2 wird jährlich überprüft durch die benannte Stelle: CCOS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland
Nummer der benannten Stelle: 2834

FITTING INSTRUCTIONS

Make sure your hands are clean and or wear clean gloves. Remove the mask from the packaging and check the components of the mask for damage before use.



1. Hold the mask with the broad side parallel to the body, the curved nose form points away from the body, the rubber straps upwards.
2. Take the rubber straps in one hand. With the thumb of the same hand, grasp the upper part of the mask with the nose clip. With the other hand, grasp the lower flap and completely unfold the mask to form a bowl.
3. Place the mask body (starting with the chin) over mouth and nose. Pull the rubber straps away from the mask and upwards over the head.
4. Make sure that the upper strap is placed over the upper back of the head and the lower strap under the ears over the lower back of the head and that the bands are not twisted. Align the upper and lower parts of the mask body so that the mask fits snugly, is comfortable and cannot slip during your activity. Make sure that no parts are folded inwards.
5. Use both hands to gently adjust the nose clip to the bridge and shape of your nose. Make sure that there is no gap above the bridge of the nose and that the mask fits tightly.
6. Inspect the correct fit of the mask before you start your activity (see FITTING INSPECTION).

FITTING INSPECTION

1. Carefully cover the mask body with both hands without changing its position on the face.
2. Exhale quickly and strongly.
3. If an airstream leaks out in the area of the bridge of the nose, readjust the nose clip and repeat steps 1 and 2 mentioned above.
4. If an airstream leaks out at the sealing line of the mask, check the fit of the straps on the head and adjust the position until no more air comes out at the edges. Repeat steps 1 and 2 mentioned above.

⚠ Do not enter a contaminated/dangerous area if you were not able to achieve a suitable fit.

STORAGE AND TRANSPORTATION

- The mask must be stored according to the manufacturer's instructions.
- Please use the original packaging for storing and transporting the mask.
- Do not expose the mask to direct sunlight or great heat.
- Please store the mask in a dry and frost-free environment.
- Temperature range of storage conditions: from +3°C to +33°C.
- Maximum relative humidity of storage conditions: 70%.
- Maximum shelf life of the mask is five years from the date of production (see batch imprint on packaging).

QUALITY AND QUALITY MANAGEMENT

PPERP X2 is approved as personal protection equipment (PPE) according to European Regulation (EU) 2016/425 and meets the requirements of EN 149:2001+A1:2009. Certificates, EU-Declaration of Conformity and additional information can be downloaded using the following link: www.pperp.de/downloads
Module C2 is assessed annually by: CCOS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland
Number of the notified body: 2834